

FLM0304 Geschichte der deutschen Literatur

Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas
Departamento de Letras Modernas - Área de Alemão

Prof. Dr. Juliana P. Perez – julianaperez@usp.br



LITERATURSEMINARE

- Zu Gattungen:

- | | |
|---|--------------------|
| ▪ FLM 1003 – Literatura Alemã – Lírica | 8. semestre |
| ▪ FLM 1002 – Literatura Alemã – Narrativa breve (Kurzgeschichte) | 8. semestre |
| ▪ FLM 1006 – Literatura alemã – Novela (Novelle) | 9. semestre |
| ▪ FLM 1007 – Literautra alemã – Teatro (Drama) | 9. semestre |

- Zu Epochen:

- | | |
|--|---------------------|
| ▪ FLM 0304 – História da Literatura Alemã | 8. semestre |
| ▪ FLM 1001 – Literatura Alemã – Romantismo (Romantik) | 9. semestre |
| ▪ FLM 1000 – Literatura Alemã – Classicismo | 9. semestre |
| ▪ FLM 1004 – Literatura Alemã Contemporânea | 10. semestre |
| ▪ FLM 1005 - Literatura Alemã: de 1890 até 1945 | 10. semestre |



VORÜRBERLEGUNGEN

- Geschichte
- “Deutsch”
- Literatur



GESCHICHTE

- Begriff?
- Beginn?
- Überblick von Epochen?
- Ergänzung der Seminare ; didaktisches Ziel



DEUTSCH?

- Deutschland/deutsch, wie man heute versteht: erst ab XIX Jh.
- Sprachen
 - Latein
 - Althochdeutsch, ahd. (ca. 750 - 1050)
 - Mittelhochdeutsch, mhd. (ca. 1050 - 1350)
 - Neuhochdeutsch, nhd. (ab ca. 1650)



**“Eigentümlichkeiten der deutschen Literatur
sind nicht aus einem – lediglich vermuteten –
Wesenszug der Gesamtbevölkerung
herzuleiten, sondern nur aus der
Bildungsgeschichte ihrer kulturellen Elite. Nur
indirekt hängt auch ihrer Prägung mit der
politischen und sozialer Geschichte aller
Deutschen zusammen.”**

(SCHLAFFER, 2002, S. 15)



LITERATUR

- Als autonomes Konstrukt: erst in XVIII Jahrhundert
- ein breiter Textkorpus
- “Gattungen”: Epos, Gebete, Lieder, Heiligenlegende, u.a.





Zur Geschichte...



EINE KOMPLEXE WIRKLICHKEIT

“Existe una complejidad geográfica, y toda una gama de pueblos que hablan variantes del idioma alemán repartidos por una zona de Europa Central en la que, a largo de los siglos, han abundado las diferentes formas políticas a las que, durante la mayor parte de la historia ‘alemana’, han estado también sometidos pueblos no germanohablantes. Existe una complejidad histórica, dotada del mismo grado de contingencia y causalidad que un recorrido preterminado por cualquier sendero evolutivo con un destino prefijado. Y existe también la complejidad inherente a la naturaleza del proceso de reconstrucción y escritura de la historia de una entidad cambiante, conformada a su vez a la luz de las preocupaciones e intereses actuales.” (Fullbrook, 1995, p. 2)



LANDKARTE? MEROWINGER?

1) http://youtu.be/uxDyJ_6N-6A

2) https://www.youtube.com/watch?v=57PXtje_rLqk



Von 486 – 751 – Merowinger
Karolinger (751-911)

[Pippin/ Karl der Große]

Ottonen (919-1024)

[Heinrich I/ Otto I, der Große/ Otto II/ Otto III/ Heinrich II]

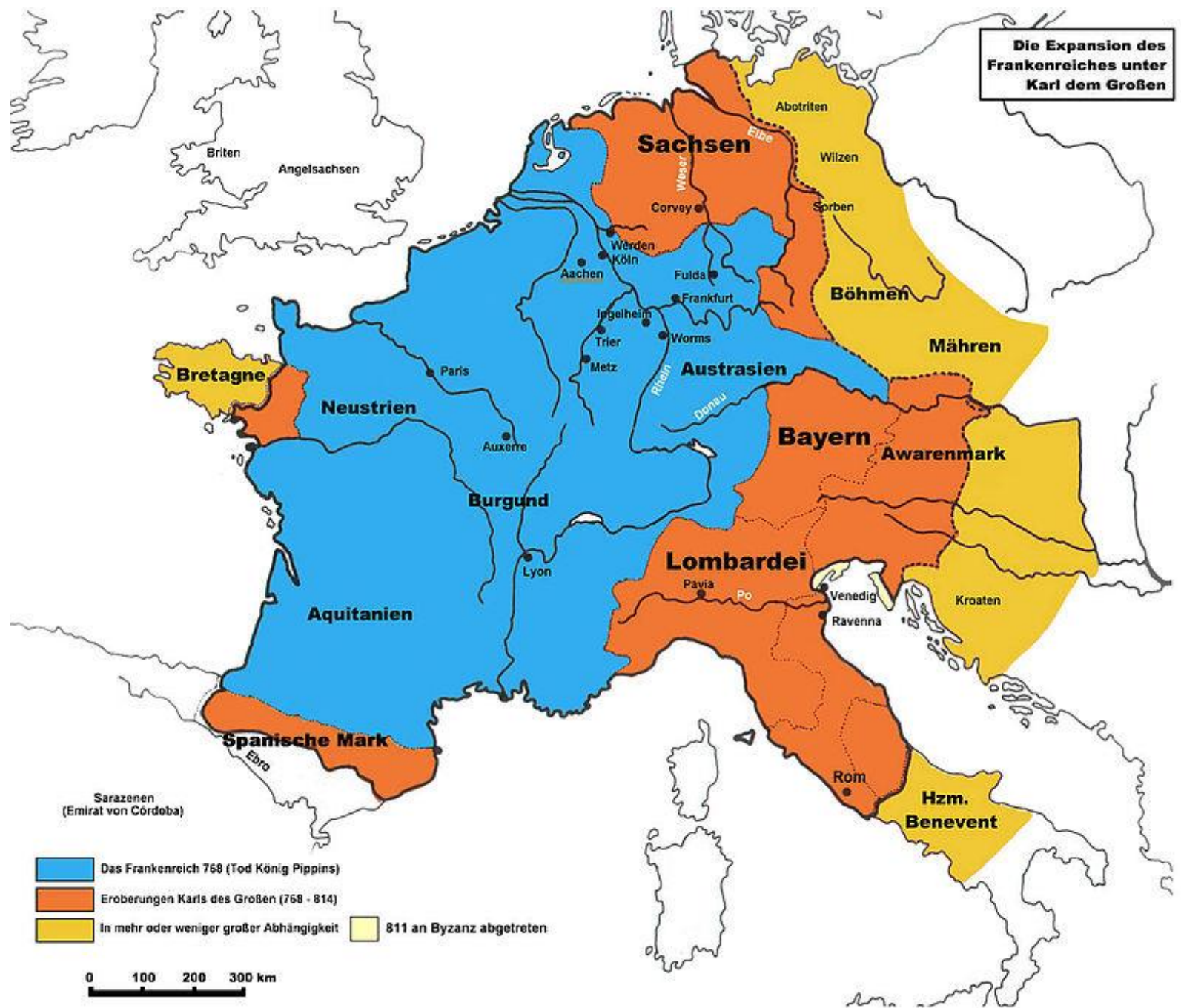
Salier (1024-1125)

[<https://www.youtube.com/watch?v=xbO3C-aNWVI>]

Staufer/Hohenstaufen (1138-1254)



Die Expansion des Frankenreiches unter Karl dem Großen





KARL DER GROßE (747-814)

[764-814]





AACHENER DOM

<https://www.aachenerdom.de/en/>





Aachener Dom, Karlsthron

(Foto: [Berthold Werner](#))



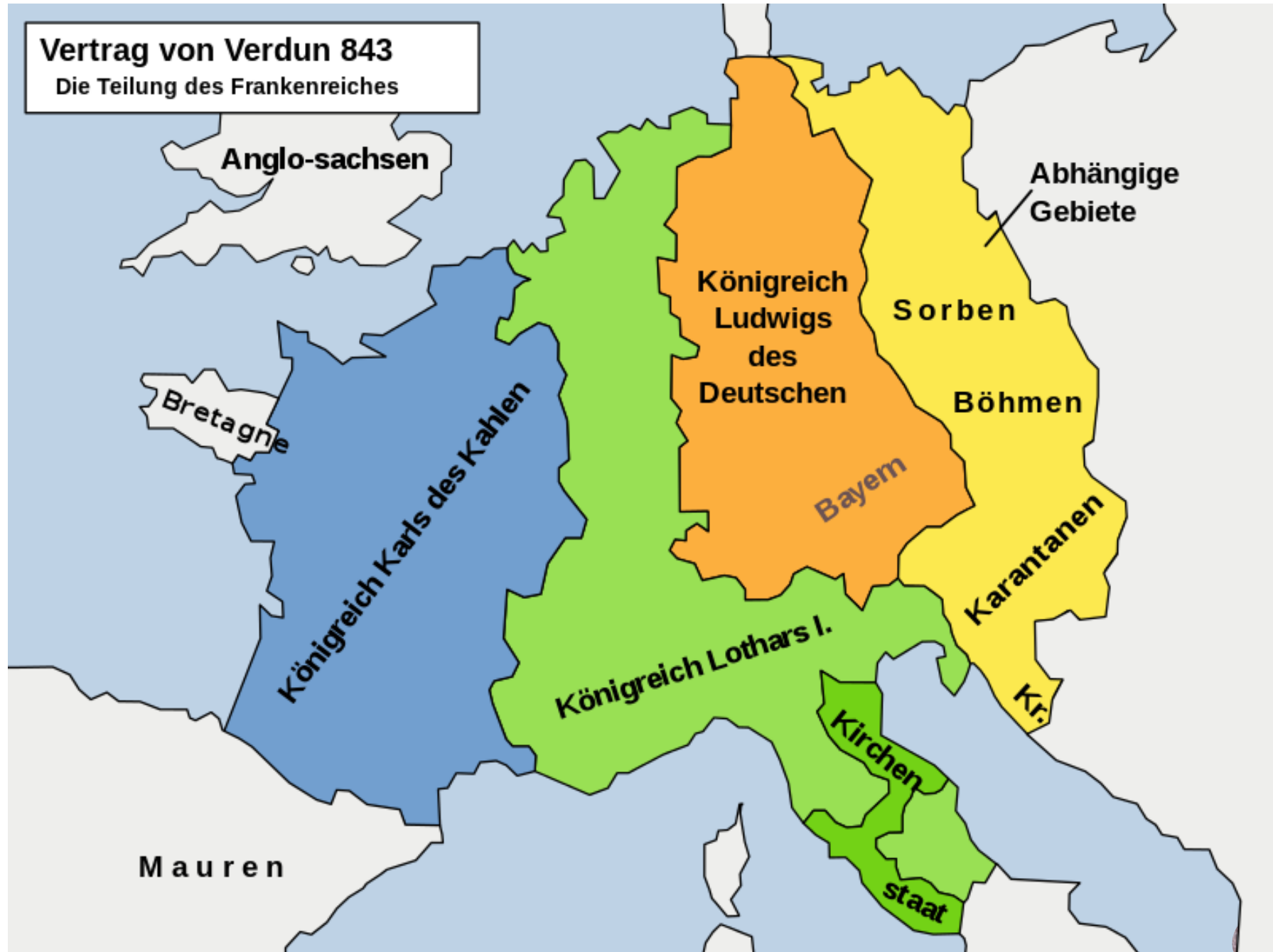


(Photograph by [Holger Weinandt](#))



Vertrag von Verdun 843

Die Teilung des Frankenreiches



VON IX. BIS XIII./XIV. JH.

- Feudale Organisation der Gesellschaft
- Entwicklung des Heiligen Römischen Reichs (deutscher Nation)
- Kirche + Staat

(vgl. Fullbrook, 1995, p. 18)



- Bevölkerung: 5 -6 Millionen
- Kleine Städte und Dörfer (2% der Gebiete)
- Lebenserwartung ~ 30 Jahre
- orale Tradition
- Schreiben und Lesen: Klerus (Latein)

(vgl. Fullbrook, 1995, p. 19)



VORCHRISTLICHE GERMANISCHE DICHTUNG

- Mündliche Tradition
- Zur karolingischen Zeit: erste Versuche, die Tradition schriftlich festzuhalten
- Römische und spätlateinische Quellen
- Mittelalterliche Bearbeitungen; Sänger



VORCHRISTLICHE GERMANISCHE DICHTUNG

- Themen
 - Schöpfungs- und Göttersagen
 - Stammgeschichten (Zeit der Völkerwanderung), *Heldenlieder*
 - Kultischer Zauberhandlungen: *Zaubersprüche*

(vgl. Rötzer, 2010, S. 9)



Viris saxum i. hsi saxum heraduoder iu
hapt heptidan sumaherile xidun iu
bodun umbicuomo uudi in sprinc
bandun in uar uigan lan . H.
rindru uodan uuorum zihol za dnuu
dem balderef uol on sinu uoz birenkin
hubiguolen sintigum . summa trafuist
hubiguolen ma uola trafuister te
biguolen uuodan uola uola cunda
se sibrenrenke uola uola uola uola
renke ben zibena ol uot . bluoda
lul zigeliden iofgel mude sin

MERSEBURGER ZAUBERSPRÜCHE (CA. 750)

Merowinger : 486 – 751

Karolinger : 751-911



MERSEBURGER ZAUBERSPRÜCHE (CA. 750)

- - im ersten oder zweiten Drittel des 10. Jahrhunderts auf der Vorderseite von Blatt 85 der Handschrift 136 (früher: 58) der Domstiftsbibliothek Merseburg (zur Zeit aufbewahrt im Domstift zu Naumburg) eingetragen;
- wie alt? 9. Jahrhundert?
- althochdeutsches Dialekt; teilweise Berührungen mit dem Altniederdeutschen.
- 'zweistöckige' Zaubersprüche: auf eine *narratio* im ersten Teil, die einen Präzedenzfall aus der mythischen Vorzeit schildert, folgt als zweiter Teil ein *edictum*, der eigentliche *spell*, der sich sowohl auf den einstigen Vorbildfall als auch auf den aktuellen Gebrauchsfall bezieht (und somit womöglich sowohl Figurenrede als auch Sprecherrede ist). Der *Erste Merseburger Zauberspruch* ist ein Lösezauber, der *Zweite Merseburger Zauberspruch* ein Heilzauber.

<http://www.univie.ac.at/an/publ/publ3044zf.pdf> (Zugang: 02/08/19)



2. DIPLOMATISCHE WIEDERGABE (ALTHOCHDEUTSCH)

- 1 Eiris sazun idisi sazun hera duoder suma
- 2 hapt heptidun sumaherilezidun suma clu
- 3 bodun umbicuonio uuidi insprinc hapt
- 4 bandun inuar uigandun ·H·

- 5 P^hol ende uuodan uuorun ziholza du uuart
- 6 demobalderes uolon sinuuo^z birenkict
- 7 thubiguolen sinhtgunt . sunna erasuister
- 8 thubiguolen friia uolla erasuister thu
- 9 biguolen uuodan sohe uuola conda
- 10 sosebenrenki sosebluotrenki soselidi
- 11 renki ben zibena bluot zibluoda
- 12 lid zigeliden sosegelimida sin ·

<https://web.archive.org/web/20100124071218/http://www.univie.ac.at/skandinavistik/txt/mz.html> (02/08/2019)



- 1 'Zuerst saßen Idise, saßen hier, da, dort (?);
- 2 einige hefteten Bande (oder: fesselten den Gefangenen),
einige hemmten das Heer,
- 3 einige klaubten (zupften) an den (starken) Fesseln:
- 4 Entspring den Haftbanden (Fesseln), entflieh (entrinne) den
Feinden!,

[https://web.archive.org/web/20100124071218/http://www.univie.ac.at/skandinavistik/txt/mz.h
tml](https://web.archive.org/web/20100124071218/http://www.univie.ac.at/skandinavistik/txt/mz.h
tml) (02/08/2019)

Once sat women, they sat here, then there.

Some fastened bonds, some impeded an army,

Some unraveled fetters:

Escape the bonds, flee the enemy!

- 5 'Phol und Wuodan zogen ins Gehölz (in den Wald).
6 Da wurde dem Fohlen Balders sein Fuß verrenkt (von Verrenkung betroffen).
7 Da besang ihn (scil. den Fuß) Sinhtgunt mit Sunna, ihrer Schwester;
8 da besang ihn Frija mit Volla, ihrer Schwester;
9 da besang ihn Wuodan, wie er [es] gut konnte.
10 So wie die Knochenrenkung, so wie die Blutrenkung, so wie die Gliedrenkung [zusammengeklebt wurde],
11 Knochen zu Knochen, Blut zu Blut (Ader zu Ader?),
12 Glied zu den Gliedern -, so seien sie (scil. die vom Unfall betroffenen Entitäten) zusammengeklebt!,

<https://web.archive.org/web/20100124071218/http://www.univie.ac.at/skandinavistik/txt/mz.html> (02/08/2019)

Phol and Wodan were riding to the woods,
and the foot of Balder's foal was sprained

So Sinhtgunt, Sunna's sister, conjured it. and Frija, Volla's sister, conjured it,
and Wodan conjured it, as well he could:

Like bone-sprain, so blood-sprain, so joint-sprain:
Bone to bone, blood to blood, joints to joints, so may they be mended

translation from Benjamin W. Fortson, *Indo-European language and culture: an introduction*, Wiley-Blackwell, 2004, p. 235

MERSEBURGER ZAUBERSPRÜCHE (CA. 750)

- Erst im XIX. gefunden
- Mythologische Vergangenheit versus Gegenwart
- Zeichen einer alten Kultur in einer christianisierten Welt
- Stabreim



ZAUBERSPRÜCHE?

- “Charms are meant to function by producing a fusion between a mythological past and a present full of challenges. During transitional periods – a foundational period in German culture – the genre seems to have survived by keeping together the pagan culture of a pagan past and the present and future of a Christian culture. In modern times, the German charms are as thoroughly forgotten as the Germanic culture which began to recede by the 8th century, as if it could no longer hold onto the Christian present, into a past that appears much more remote to us than Greek and Rome antiquity.”

▪ (Gumbrecht, in: Wellbery, 2004, p. 7).



PROGRAMM

Datum	Thema
05/08	Geschichte der deutschen Literatur – Vorüberlegungen – Merseburger Zaubersprüche
	Mittelalterliche Literatur
12/08	750 – 1100 – Hildebrandslied
19/08	1060 – 1300 – Scivias, Hildegard von Bingen
26/08	1060 - 1300 – Minnesang
09/09	1060 – 1300 – Nibelungenlied
16/09	1060 - 1300 – Nibelungenlied
23/09	14.-15 Jh. Das Narrenschiff (1494), Sebastian Brant
30/09	14.-15 Jh. Das Narrenschiff (1494), Sebastian Brant



Datum	Thema
	Renaissance, Barock, Aufklärung
07/10	16Jh. – Reformation – Sendbrief vom Dolmetschen (1530); Hymnen, Martin Luther
14/10	1668-69 Sprachgesellschaften und Literaturreform: Der abenteuerliche Simplicissimus Teutsch, Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen
21/10	1668-69 Sprachgesellschaften und Literaturreform: Der abenteuerliche Simplicissimus Teutsch, Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen
28/10	Gedichte des Barocks
04/11	Klausur
11/11	Jornada de Literatura Alemã
18/11	„Der Zürchersee“, Friedrich Gottlieb Klopstock (1750)
25/11	Recuperação



in hiltabrahc. in hiltabrahc. in hiltabrahc.
sinnu fatarungo. hiltaro ribun gapuunt se uto
gudhamun. guram sih. uto. suert ana. helidos
ringa. do sie to dero hiltuunt. hiltabrahc
gimahalta heribrantes sinu. heruuas heroro
man ferahes frooro. her fragen gistuont fohem
uortum. pā. sin fater. pā. fir. In solche eddo
pā. dihercnuosler dusis. i bu du mugian sager. ik
mideo dreuuet chind In chonneriche. chud ist
min alr. min deot. hadubrahc gimahalta hiltu
brantes sinu dat sageruunt uer eluut alte ant
froce dea. hiltu pā. un. dat hiltabrahc hætta
min fater. ih hercu hadubrahc. foruher ostar
gih. nete flobher. otach. in d. inna. mita. deo. tr. ihhe
ente sinero degano filu. her. fir. laet In lante luttla
sitten prut In bure barn. in yahanar beo laora
her. ostar. hina. de. sid. de. tr. ihhe. dar. ba. gi
stuntunt fater. er. er. min. dat uuas so frum
laosman her. pā. otach. in. un. met. er. de. ga
no. de. chisto. un. de. otach. be. dar. ba. gistuntun.
her. pā. eo. folcher. at. ente. in. op. i. u. so. p. et. a. tileop.
chud. pā. her. chonnem. mannum. in. pā. in. ih

HILDEBRANDSLIED (IX JH.)

http://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/08Jh/Hildebrand/hil_text.html



HILDEGARD VON BINGEN (1098-1179), - LIBER SCIVIAS (1151-52)

STAUFER (1138-1254)





**TRISTAN
(GOTTFRIED VON
STRASSBURG) CA. 1170**

STAUFER (1138-1254)



in dem paradiſe
a enſpringet an dem reſe
grünet noch wachſet niht
an daz daz auge gerne ſicht
iſt gar in blute
in weplicher gute
iſt niht obzeſ inne
an treuwe vnd minne
vnd wertlich pris
ein ſo getan paradys
also vreuðebere
d ſo gemeiet were
mochte ein ſolche man

TRISTAN
(GOTTFRIED VON
STRASSBURG) CA.
1170





HARTMANN VON AUE
(1160-1210?)

STAUFER (1138-1254)

Der arme Heinrich

Gregorius



WALTHER VON DER VOGELWEIDE (1170-1230)

[Übers. Richard Zoozmann,
in: Projekt Gutenberg.
<http://gutenberg.spiegel.de/buch/gedichte>
(02/08/2019)]





WOLFRAM VON ESCHENBACH (1170-1220)

Parzival



NIBELUNGENLIED (CA.1200)



GESCHICHTE UND LITERATUR

- Wie verhalten sie sich zueinander?



A) GESCHICHTE > LITERATUR

- Geschichte: “objektiv”
- Literatur : “subjektiv”, “Fiktion”
- Geschichte bestimmt das, was Literatur sagen kann



B) LITERATUR > GESCHICHTE

- Reaktion gegen “Privilegien” der Geschichte
- Insistenz auf Autonomie der Literatur
- Geschichte als Hintergrund
- Formalistischer Ansatz



C) GESCHICHTE > LITERATUR (2)

- Literatur als soziale Praxis
- Soziale Funktion = literarische Konvention
- Kontinuität von Literatur und weiteren schriftlichen Formen
- Literatur bestimmt das, was Geschichte sagen kann



- a) Literatur wird von Geschichte bestimmt
- b) Literatur ist autonom (“untersozialisiert”)
- c) Literatur wird von allen bestimmt (“übersozialisiert”)



EINE WEITERE MÖGLICHKEIT...

Literatur als Spannung zwischen Freiheit
des Schriftstellers und äußeren Faktoren



LITERATURVERZEICHNIS

- FULLBROOK, Mary. *Historia de Alemania*. Cambridge: Cambridge UP, 1995.
- RÖTZER, Hans Gerd. *Geschichte der deutschen Literatur*. Epochen. Autoren. Werke. Bamberg: Buchners, 2010.
- SCHLAFFER, Heinz. *Die kurze Geschichte der deutschen Literatur*. München: Hanser, 2002.
- WELLBERY, David E. et al. (eds.). *A New History of German Literature*. Cambridge, Massachusetts: Belknap Press of Harvard University Press, 2004.

